

## O

**obéir** *vi.* ubedi – *obéir au doigt et à l'œil* : ubedi sença brundurà – *il est plus facile d'obéir que de commander* : è ciü facile d'ubedi che de cumandà.

**obliger** *v.* ubligà, agiütà – *qui oblige fait des ingrats P.* (*fais du bien à Bertrand, il te fait dans la main*) : fâ de ben a Bertran, te caga ün man P. – **s'obliger** *vpr.* s'ubligà.

**observatoire** *sm.* usservatori – à Monaco, la grotte de l'Observatoire – ouverte au public depuis 1950 de par les soins de L.B. – *est un gisement préhistorique de premier ordre* : a Munegu, a grotta de l'Usservatori – iüverta au public despœi 1950 mediante e cüre de L.B. – è ün giassimentu preistoricu de primu cartelu.

**occasion** *sf.* ucasiun, cumudità – *l'occasion fait le larron P.* : l'ucasiun fâ u ladrun – à l'occasion de... : se capita che....

**océanographie** *sf.* uceanugrafia – Albert premier (1848-1922), prince de Monaco, a donné grand élan à l'océanographie : Albertu primu (1848-1922), principu de Munegu, à dau gran slançu a r'uceanugrafia.

**œil** *sm.* œyu – *coup d'œil* : lurgnada *sf.* – *œil-de-perdrix* : calu *sm.* – *en un clin d'œil* : ünt'ün bati d'œyu – *avoir le compas dans l'œil* : ghe vede giüstu – *la prunelle de l'œil* : u lüme de l'œyu – *qui a les yeux cernés* : œyau a. – *remplir un tonneau jusqu'à l'œil (bondon)* : œyà – *œil-de-bœuf* : fenestrin *sm.* – *il faut*

*avoir un œil sur la poêle et l'autre sur le chat* : fô avè ün œyu a paiela e l'autru au gatu P.

**œuf** *sm.* œvu – *blanc d'œuf* : ciaira d'œvu *sf.* – *jaune d'œuf* : russu d'œvu *sm.* – *une coquille d'œuf* : üna sgrœya d'œvu – *mieux vaut un œuf aujourd'hui qu'une poule demain* : è meyu ün œvu anchœi che üna galina deman P.

**œuvre** *sf.* òpera, obra – *main-d'œuvre* : mandopera *sf.* – *hors-d'œuvre* : antipastu *sm.* – *exécuteur des hautes œuvres* : boia *sm.* – *bonnes œuvres* : òpere de carità – *le gros œuvre* : i müri mestri.

**office** *sm.* ufiçi – *faire office de père* : fâ da paire ; *l'office des morts* : l'ufiçi d'i morti \* **office** *sf.* cujina.

**oie** *sf.* auca – *plumer l'oie sans la faire crier* : scciümà l'auca sença a fâ crià.

**oignon** *sm.* çevula *sf.* – *oignon roussi, blondi, revenu* : sufritu *sm.* – *un chapelet d'oignons* : üna resta de çevule – *en rang d'oignons* : ün fira – *ne pleure pas avec les oignons d'autrui* : nun stà te fâ ciurà cun e çevule d'i autri P.

**oiseau** (*volatile*) *sm.* aujelu – *oiseau au sortir du nid* : furnian *sm.* – *oiseau de nuit* : næciura *sf.* – *un vilain oiseau* : ün lavativu – *au chant on reconnaît l'oiseau P.* : a ciüma fâ l'aujelu P. – *oiseau en cage, s'il ne chante d'amour chante de rage* : aujelu ün gagia, se nun canta d'amù canta de ragia P. \* **oiseau** (*auge*) *sm.* parpayun.

**olive** *sf.* auriva – (*variétés*) grosse